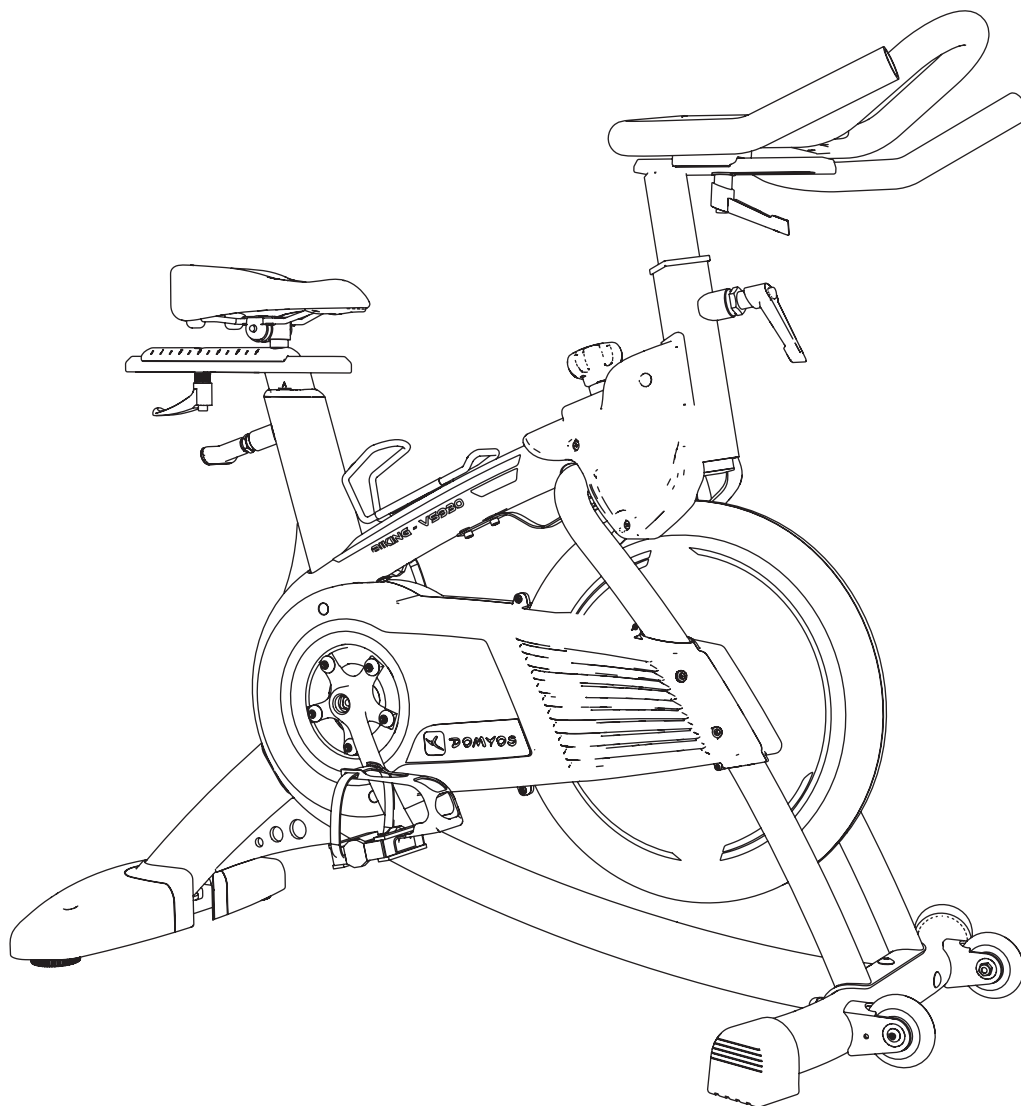


VS 930



VS 930

53 kg / 117 lbs
123 x 65 x 115 cm
48 x 26 x 45 in

MAXI

130 kg
286 lbs



30 min



- ①

Saddle
Selle
Sillín
Sattel
Sella
Zadel
Selim
Siodółko
Nyereg
Седло
Şa
Sedlo
Sedlo
Sadel
Се далка
Sele
Sjedalo
车座
車座
안장
اسرج

- ②

Release lever to adjust the saddle
Molette de réglage de la selle
Rueda de ajuste del sillín
Einstellrädchen des Sattels
Rotella di regolazione della sella
Instelknop zadel
Botão de regulação do selim
Pokreţlo regulacjii siodelka
Nyereg állítócsavar
Ручка регулировки седла
Buton de reglare a şei
Nastavovacie koliesko sedla
Kolečko pro nastavení sedla
Reglagehjul till sadel
Кръгла ръчка за регулиране на седалката
Sele ayar düğmesi
Regulator sjedala
车座调节转轮
車座調節轉輪
안장 조절용 조절 장치
صامولة ضبط المقعد

- ③

Bottle holder
Porte-bidon
Portabotellas
Flaschenhalter
Porta-borraccia
Bidonhouder
Porta-cantil
Uchwyt na bidon
Kulacstartó
Держатель фляги
Support bidon
Držiak na flašu
Košík na láhev
Flaskhållare
Стойка за бидон
Matara kafesi
Držač boce
杯架
杯架
물통 거치대
جامد

- ④

Resistance adjustment knob
Molette de réglage de la résistance
Rueda de ajuste de la resistencia
Widerstands-Stellschraube
Rotella di regolazione della resistenza
Instelknop weerstand
Bloqueio de regulação da resistência
Pokreţto regulaciji oporu
Ellenállást beállító csavar
Ручка регулировки сопротивления
Buton de reglare a rezistenţei
Nastavovacie koliesko odporu
Kolečko pro nastavení odporu
Låshjul för motstånd
Кръгла ръчка за регулиране на съпротивлението
Direnç ayar düğmesi
Regulator otpora
阻尼调节转轮
阻尼調節轉輪
장력 조절 장치
صاملية ضبط المقاومة

- 5

Console
Console
Consola
Konsole
Console
Consola
Konsola
Konzol
Консоль
Consolă
Konzola
konzole
Konzol
Конзола
Konzol
Konzola
控制面板
控制台
控制台
لوحۃ التحكم

- ⑥

Handlebars
Guidon
Manillar
Lenker
Manubrio
Stuur
Guiador
Kierownica
kormány
Руль
Ghidon
Riadidlá
Madlo
Styre
Корми ло
Gidon
Upravljač
车把
車把
핸들바
مقود

- 7

Release lever to adjust the handlebars
Molette de réglage du guidon
Rueda de ajuste del manillar
Einstellrädchen des Lenkers
Rotella di regolazione del manubrio
Instelknop stuur
Botão de regulação do guidão
Pokręto regulacji kierownicy
Kormány állítócsavar
Ручка регулировки руля
Buton de reglare a ghidonului
Nastavovacie koliesko riadidiel
Kolečko pro nastavení madla
Reglagehjul till styre
Кръгла ръчка за регулиране на кормилото
Gidon ayar düğmesi
Regulator upravljača
车把调节转轮
車把調節轉輪
핸들바 조절 장치
صمامة ضبط المقود

- 8

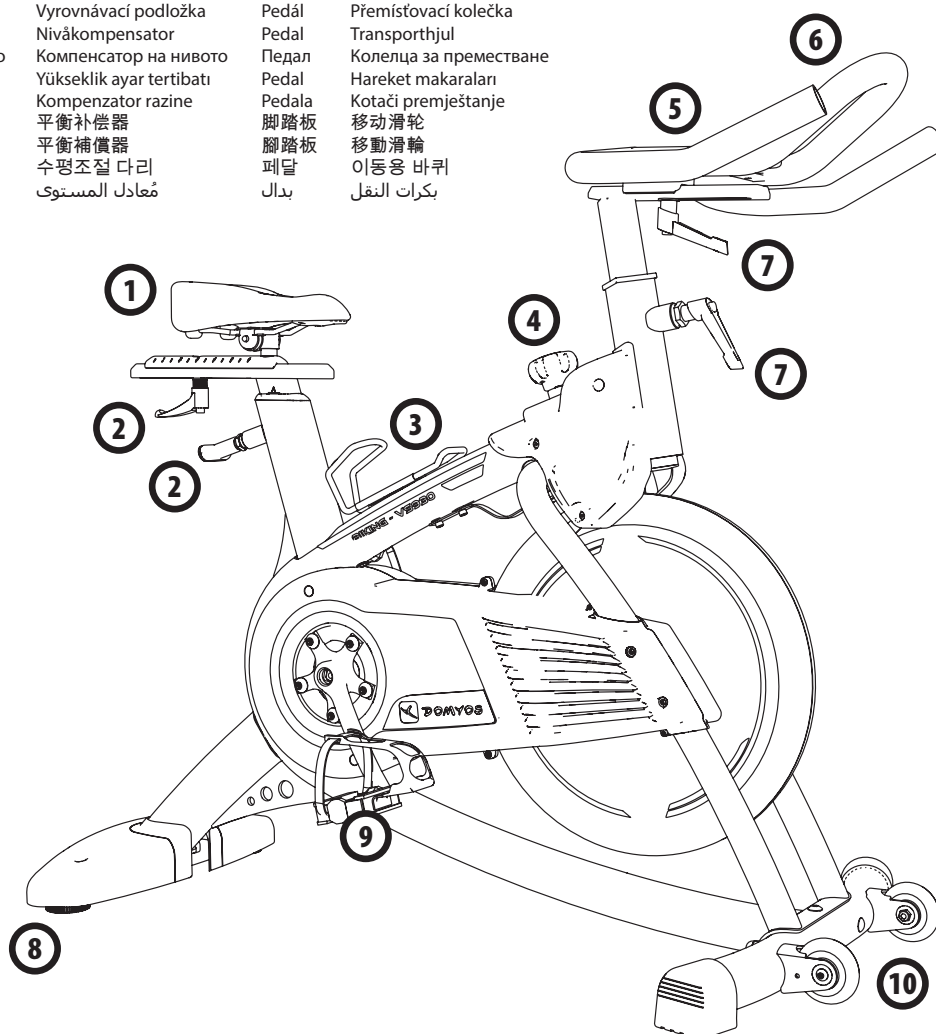
Levelling foot
 Compensateur de niveau
 Compensador de nivel
 Niveaueausgleicher
 Compensatore di livello
 Niveauregelaar
 Kompensator de nivel
 Kompensator poziomu
 Szintkiegyenlítő
 Компенсатор уровня
 Compensator de nivel
 Kompenzátor úrovně
 Vyrovnávací podložka
 Nivåkompensator
 Компенсатор на нивото
 Yükseklik ayar tertibatı
 Kompensator razine
 平衡补偿器
 平衡補償器
 수평조정 다리
 مُعْاَلِل الْمِسْتَوِي

- 9

Pedal
Pédale
Pedal
Pedal
Pedale
Pedaal
Pedal
Pedat
Pedál
Педаль
Pedală
Pedál
Pedál
Pedal
Педал
Pedal
Pedala
脚踏板
腳踏板
페달
پدال

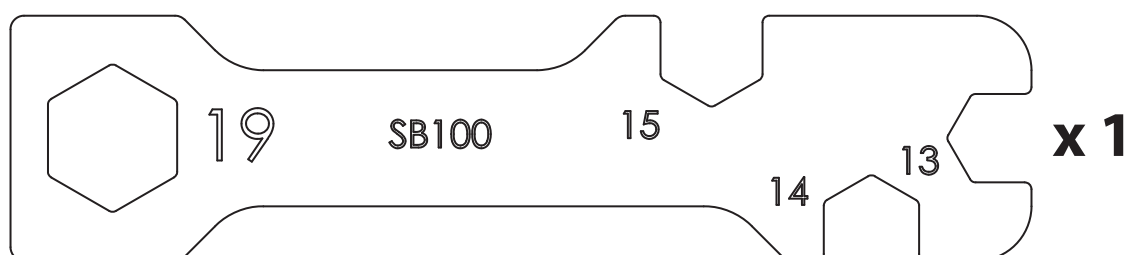
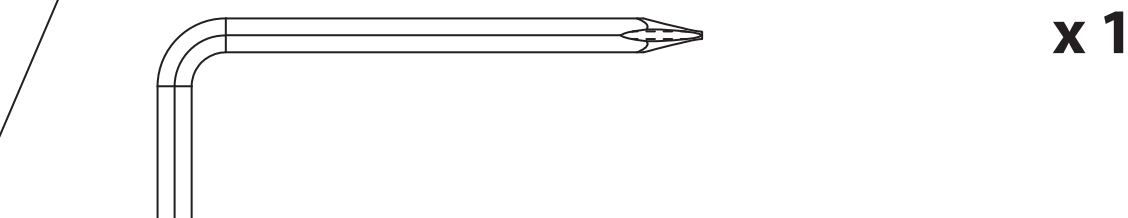
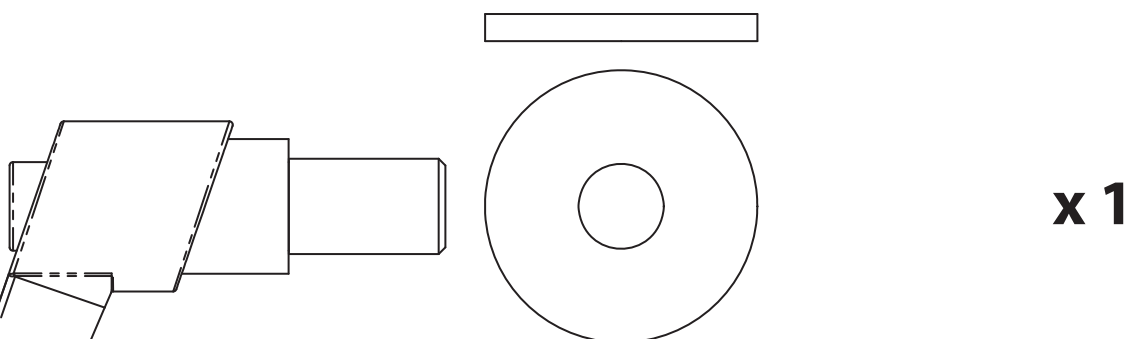
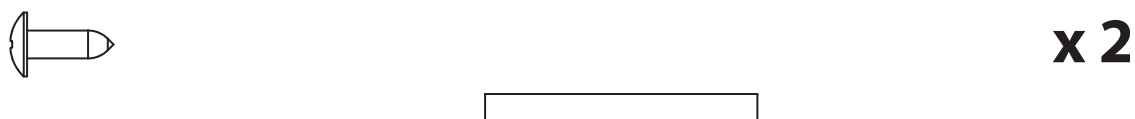
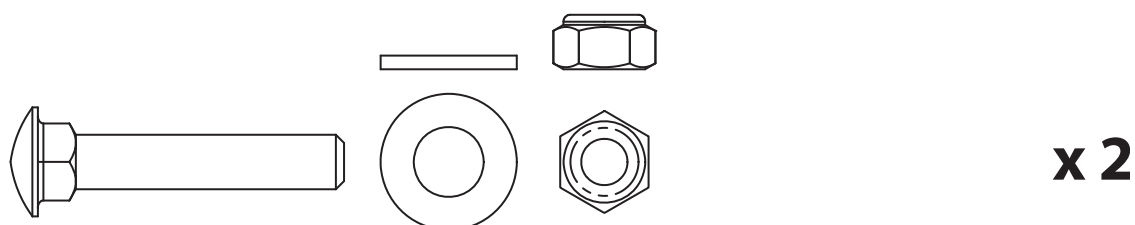
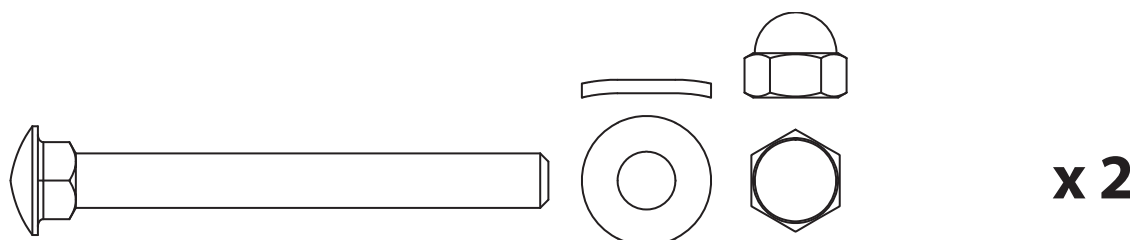
- 10

Castors
Roulettes de déplacement
Ruedas de desplazamiento
Transportrollen
Rotelle di spostamento
Transportwieltyes
Rodinhas de deslocação
Kółka do przemieszczania
Görgök a mozgatházhoz
Транспортировочные ролики
Rotițe de deplasare
Premiestňovacie kolieska
Přemísťovací kolečka
Transporthjul
Колелца за преместване
Hareket makaraları
Kotači premještanje
移動滑輪
移動滑輪
이동용 바퀴
بكرات النقل

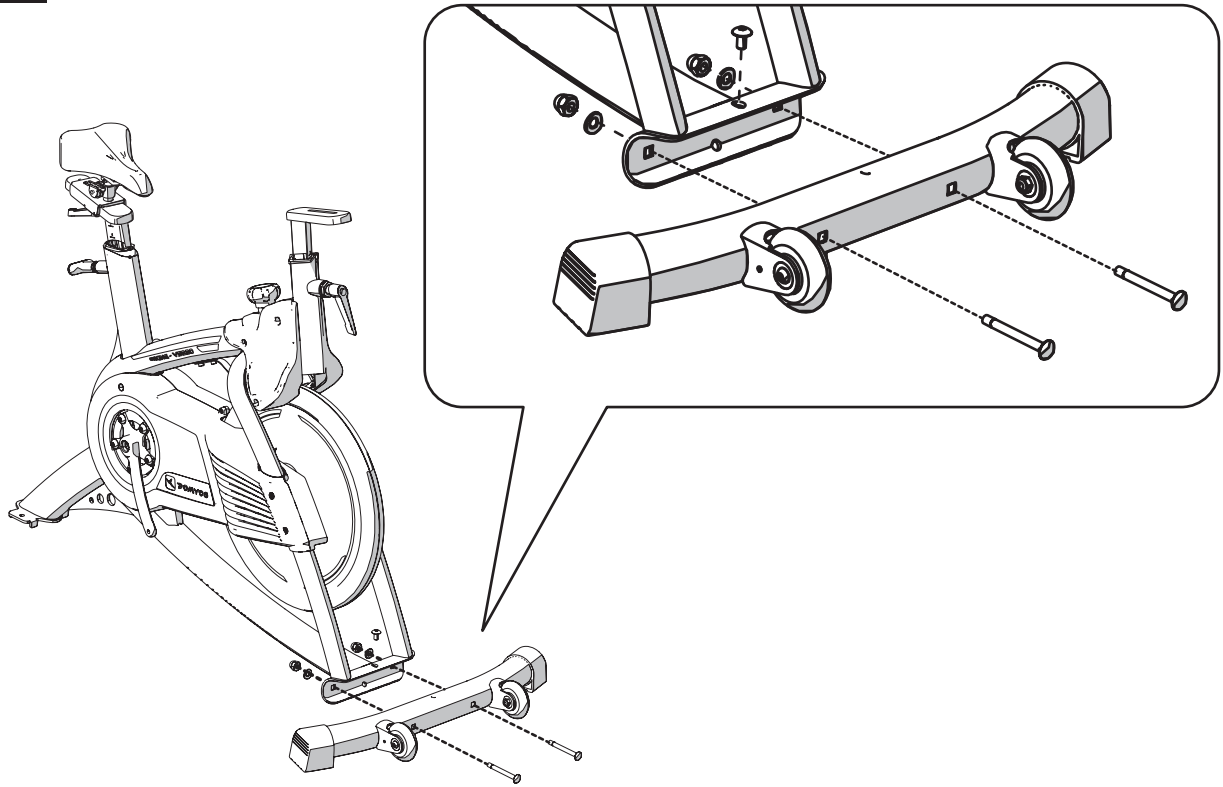


ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE •
 MONTAGGIO • AFWERKING • MONTAGEM • MONTÁŽ •
 SZERELÉS • СБОРКА • MONTARE • MONTÁŽ • MONTÁŽ •
 MONTERING • МОНТИРАНЕ • MONTAJ • MONTAŽA • 安装 •
 安装 • 조립 • التركيب

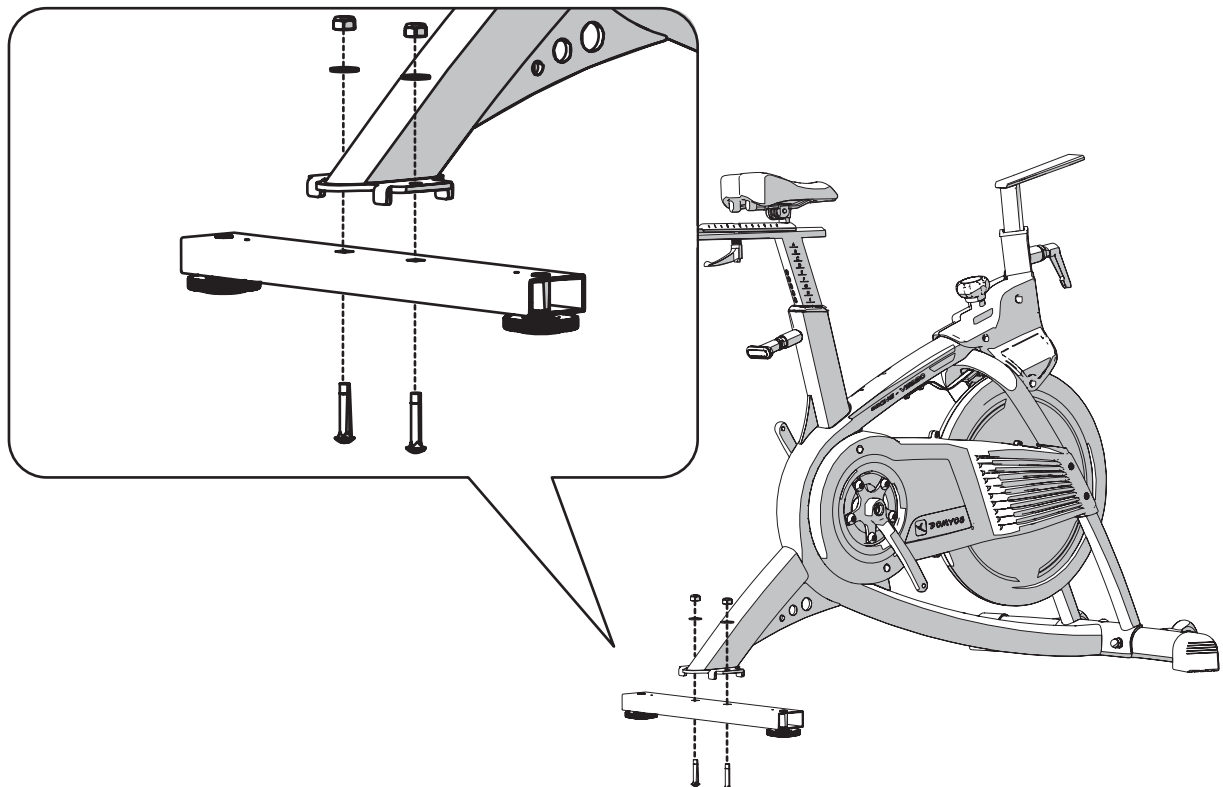

 30 min



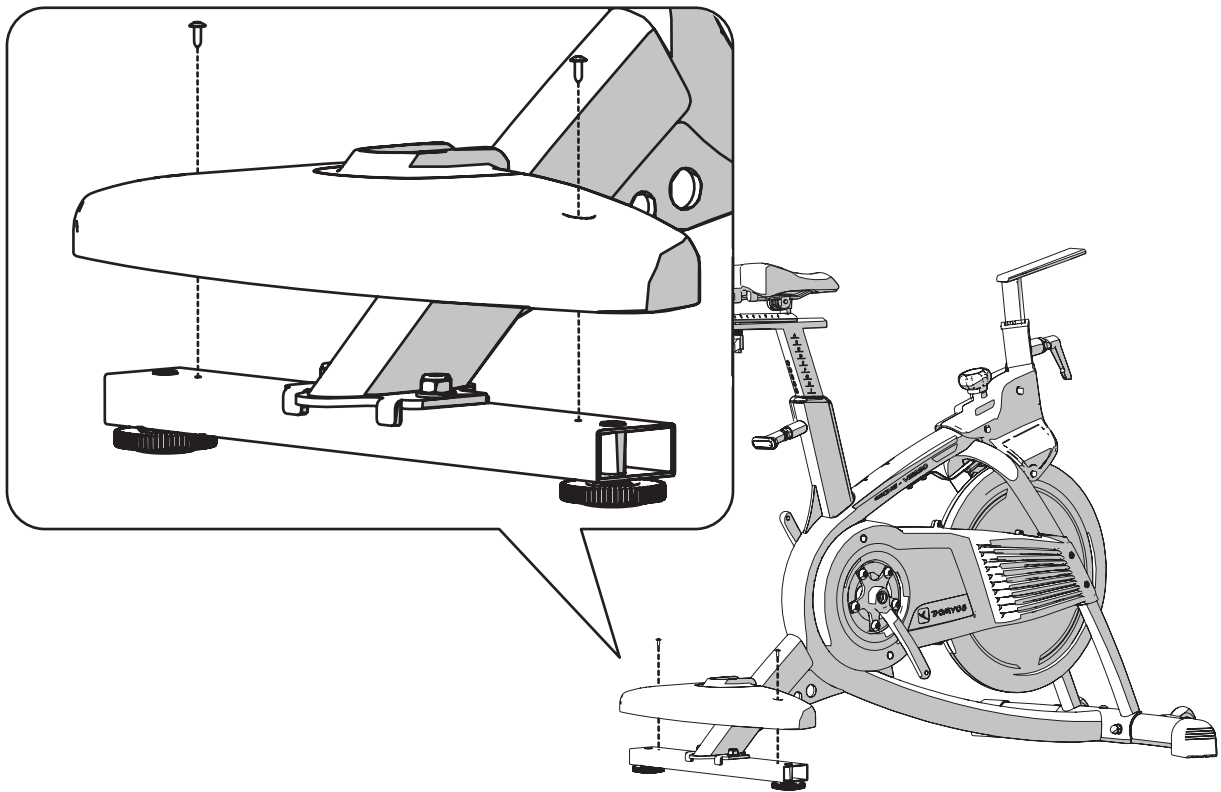
1



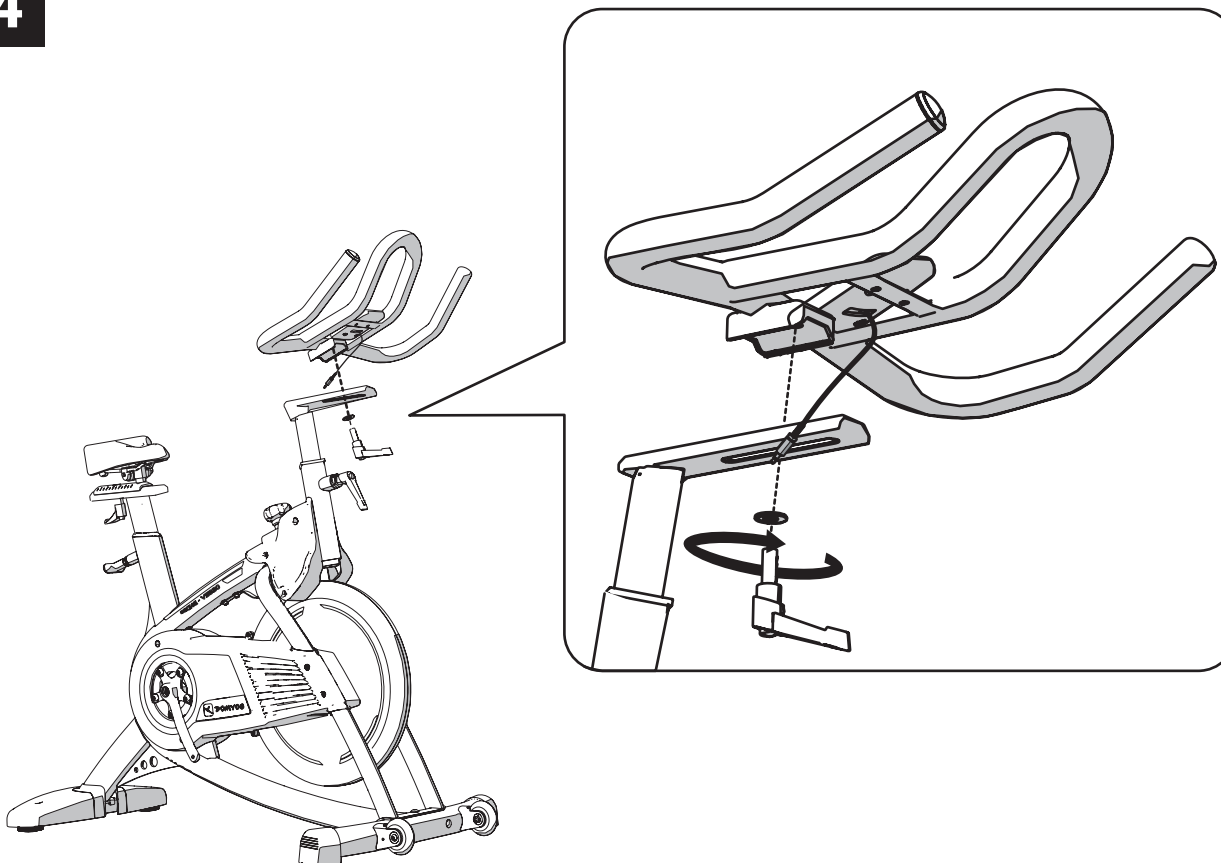
2



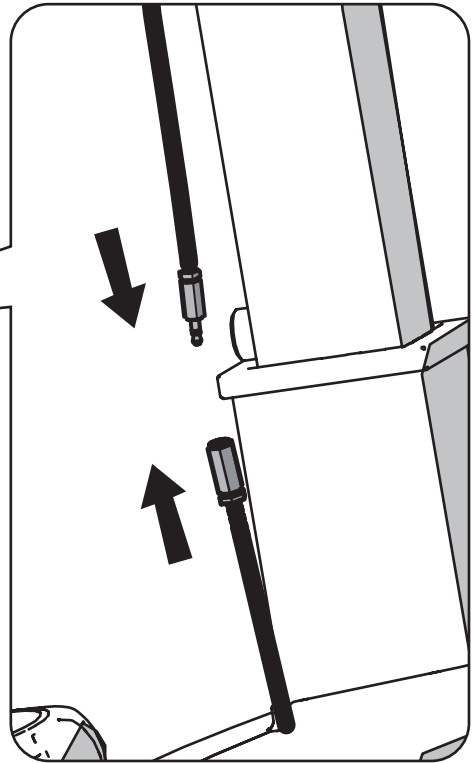
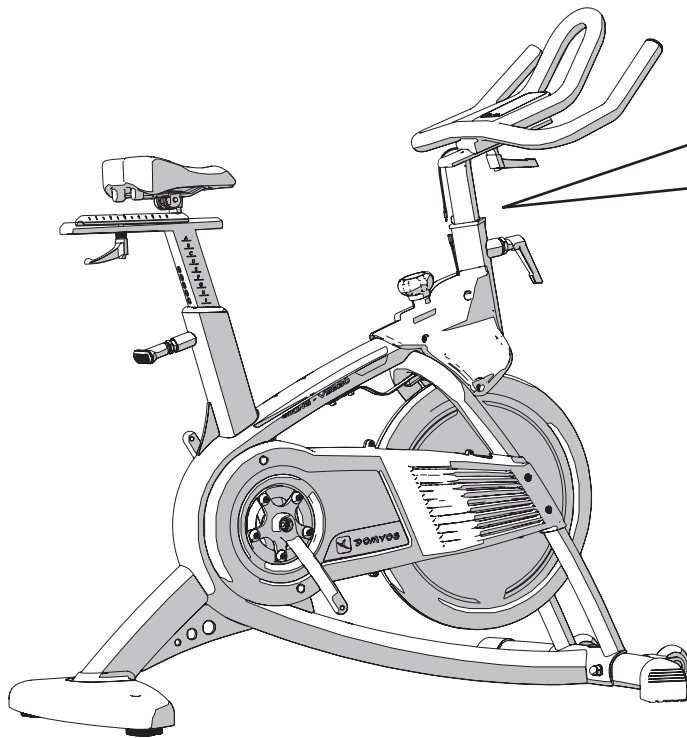
3



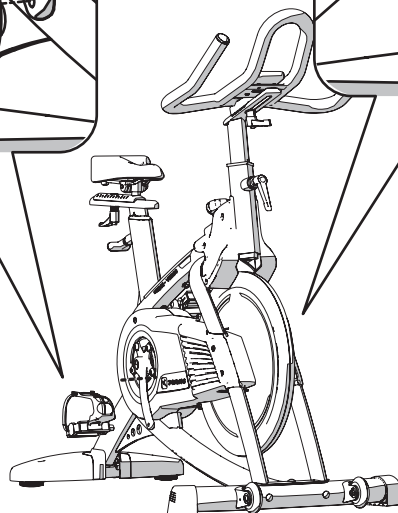
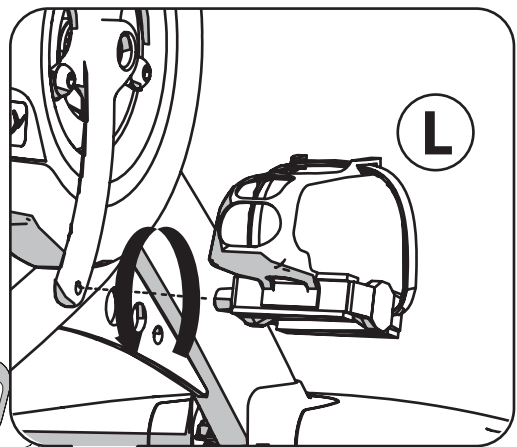
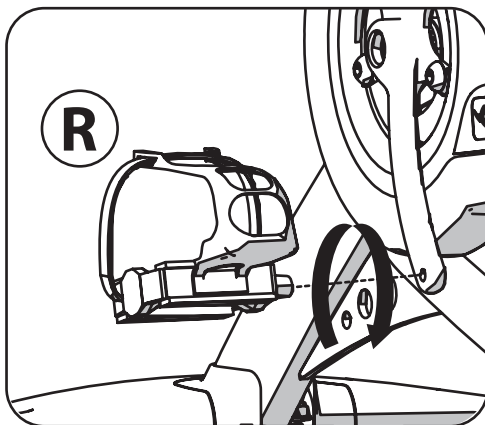
4



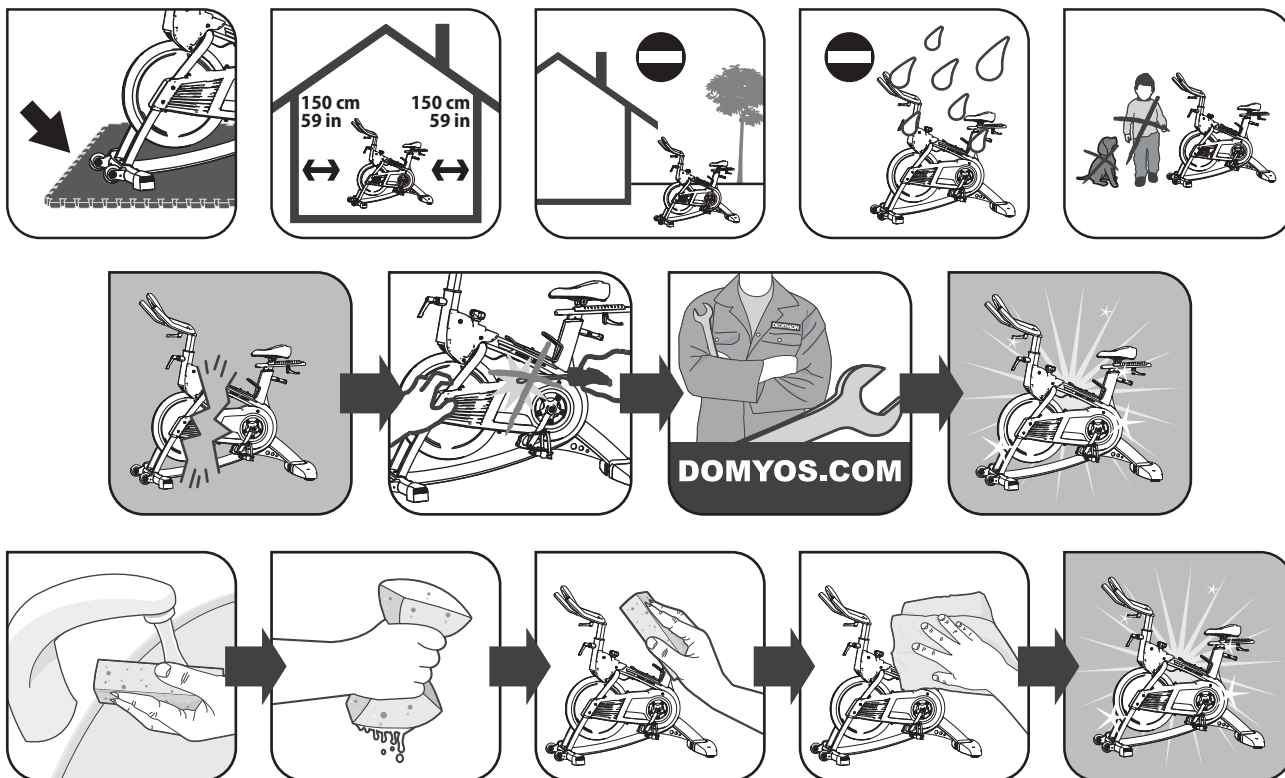
5



6



**SAFETY • SÉCURITÉ • SEGURIDAD • SICHERHEIT • SICUREZZA • VEILIGHEID •
SEGURANÇA • BEZPIECZEŃSTWO • BIZTONSÁG • МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ • SIGURANȚĂ
• BEZPEČNOST • BEZPEČNOST • SÄKERHET • ANVISNINGAR • БЕЗОПАСНОСТ • GÜVENLİK
• SIGURNOST • 安全 • 安全 • 안전 • احتياطات أمنية**



**USE • UTILISATION • UTILIZACIÓN • VERWENDUNG • UTILIZZO • GEBRUIK • UTILIZAÇÃO
• SPOSÓB UŻYCIA • HASZNÁLAT • ИСПОЛЬЗОВАНИЕ • UTILIZARE • POUŽITIE • POUŽITÍ
• ANVÄNDNING • НАЧИН НА УПОТРЕБА • KULLANIM • KORIŠTENJE • 使用 • 使用 •
사용법 • الاستخدام**

Our operating tips are all on the product record on our website.

Retrouvez tous nos conseils d'utilisation sur la fiche produit présente sur notre site internet.

Todos nuestros consejos de uso en la ficha de producto de nuestra página de Internet.

Sie finden alle unsere Verwendungsratschläge auf dem Produktmerkblatt in unserer Internetsite.

Ritrovate i nostri consigli per l'uso nella scheda prodotto reperibile sul nostro sito internet.

U vindt onze adviezen omtrent het gebruik terug bij de productgegevens op onze website.

Consulte todos os nossos conselhos de utilização na ficha do produto presente no nosso site da Internet.

Wszystkie wskazówki dotyczące użycia znajdują się w zakładce produktu na naszej stronie internetowej.

A használatra vonatkozó minden tanácsunkat megtalálja az internetes honlapunkon lévő termékleírásban.

Все рекомендации по использованию этого продукта можно найти на нашем веб-сайте.

Regăsiți toate recomandările noastre de utilizare în fișa tehnică a produsului care figurează pe site-ul nostru de internet.

Všetky naše rady týkající se použití najdete v karte výrobku na naší webové stránce.

Veškeré naše návody k použití najdete u popisu výrobku, který je dostupný na naší internetové stránce.

Alla våra bruksanvisningar finns på produktens informationssida på vår webbplats.

На нашия сайт можете да намерите описание на продукта, включващо съвети за употреба.

Bütün kullanım önerilerimizi, internet sitemizde bulunan ürün fişinde bulabilirsiniz.

Savjete za korištenje možete pronaći u opisu proizvoda kojeg možete naći na našoj internetskoj stranici.

请登录我们的官方网站以查看产品说明书中的全部使用建议。

請登錄我們的官方網站以查看產品說明書中的全部使用建議。

인터넷 사이트 상의 제품 정보를 참고하시면 사용법에 대한 유익한 정보를 얻으실 수 있습니다.

بحث في كل ما نقدمه من نصائح بشأن استخدام هذا المنتج على موقعنا.

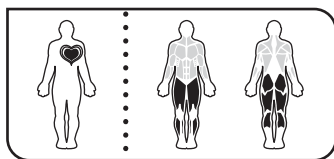
www.domyos.com

Escolheu um produto da marca Domyos e agradecemos a confiança que depositou em nós.

Quer seja principiante ou desportista de alto nível, a Domyos é o seu aliado para se manter em forma ou desenvolver a sua condição física. As nossas equipas envidam sempre todos os esforços para conceber os melhores produtos para a sua utilização. Contudo, se tiver comentários, sugestões ou perguntas, estamos disponíveis no nosso sítio Domyos.COM. Também encontrará aqui conselhos para a sua prática e assistência no caso de necessidade.

Desejamos-lhe um bom treino e esperamos que este produto Domyos vá ao encontro de todas as suas expectativas.

■ APRESENTAÇÃO



Esta bicicleta é concebida para a prática de "biking" em casa.

O "biking" é uma excelente forma de atividade cardio-training que permite aumentar a sua capacidade cardiovascular e queimar calorias. Esta prática permite também tonificar os músculos da parte de baixa do corpo (nádegas, quadríceps, isquio-tibiais, barriga das pernas). Os músculos da parte de cima do corpo (abdominais, costas, braços) participam também no exercício.

Esta bicicleta está equipada com uma transmissão por correia.

■ PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

A ler com atenção e a conservar para consulta posterior.

1. Verifique o seu nível de forma com o seu médico-assistente. Isso é particularmente importante se tiver mais de 35 anos ou se teve problemas de saúde anteriormente.
2. Cabe ao proprietário garantir que todos os utilizadores são informados de todas as precauções de utilização.
3. Em caso de má utilização, a Domyos isenta-se de qualquer responsabilidade por danos nos materiais e ferimentos corporais.
4. Este aparelho destina-se a um uso familiar (classe H). Não adequado para um uso profissional e/ou comercial.
5. Para a proteção dos pés, use sapatos de desporto. Prenda o cabelo. Não use peças de roupa largas passíveis de causar incómodo. Retire todas as suas joias.
6. Caso sofra de vertigens, náuseas, dor no peito ou qualquer outro sintoma anómalo, pare de imediato a sessão de treino e consulte o seu médico.
7. Não aproxime as mãos e os pés das peças em movimento.
8. Não deixe os dispositivos de regulação salientes.
9. Esta bicicleta não inclui uma roda livre. Os pedais continuam a rodar enquanto a roda de inércia está em movimento.
10. Para uma paragem progressiva, abra a cadência de pedalagem até à paragem completa da roda.
11. Para uma paragem de emergência, prima o botão de regulação da resistência.
12. No final da sua sessão de treino, bloqueie a bicicleta apertando o botão de regulação da resistência até ao fim no sentido dos ponteiros do relógio.
13. O aparelho deve ser colocado numa superfície estável, plana e horizontal.

■ MANUTENÇÃO E REPARAÇÃO

Para a sua segurança, examine regularmente o aparelho.

- Reaperte os elementos de fixação.
- Inspeccione as peças mais sujeitas a desgaste.
- Substitua de imediato as peças defeituosas.
- Coloque o aparelho fora de serviço até à sua reparação.

■ DEFINIÇÕES

Atenção, é necessário descer da bicicleta para proceder às regulações do selim, do guiador e do nível.

1. SELIM

ALTURA: Para um exercício eficaz, os joelhos devem estar ligeiramente fletidos quando os pedais estão na posição mais baixa. Segurando no selim, desaperte e puxe a pega de regulação. Ajuste a altura. Solte a pega para que o dedo indicador entre num dos orifícios do tubo de selim (deve ouvir um estalido). Aperte até ao fim.

PROFUNDIDADE: Segurando no selim, desaperte e puxe a pega de regulação sob o tubo de selim. Ajuste a posição e aperte bem.

2. GUIADOR

Segurando no guiador, desaperte e puxe a pega de regulação. Ajuste a altura e aperte bem.

3. NIVELAMENTO

Em caso de instabilidade, ajuste os compensadores de nível na parte de trás da bicicleta.

4. CORREIA DOS PEDAIS

APERTO: Puxe a extremidade da correia.

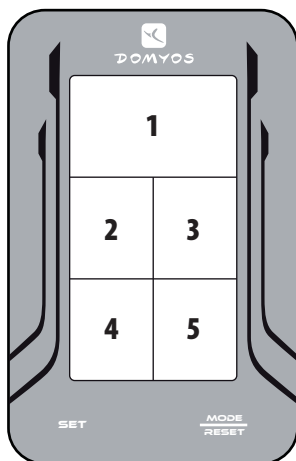
DESAPERTO: Carregue no anel para soltar a correia.

5. Resistência

AUMENTO: Rode o botão de aperto no sentido dos ponteiros do relógio.

DIMINUIÇÃO: Rode no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

■ FUNCIONAMENTO DA CONSOLA



A sua consola permite-lhe seguir o seu desempenho durante o seu treino.

1. Ecrã principal: Prima o botão **MODE / RESET** para visualizar a informação pretendida.
2. Tempo
3. Calorias
4. Distância
5. Frequência de pedalagem (em rotações por minuto) // Velocidade

REINICIALIZAÇÃO DO DESEMPENHO

Prima durante 3 segundos o botão **MODE / RESET**.

REGULAÇÃO DA DATA E DA HORA

Quando a consola é ligada pela primeira vez:

- Prima o botão **SET** para proceder à regulação.
- Prima o botão **MODE / RESET** para validar.

Para modificar a data e a hora após a validação, é necessário retirar e colocar novamente a pilha da consola.

ECRÃ DE STANDBY

Após 4 minutos de inatividade, a sua consola entra em standby e apresenta a temperatura ambiente, a hora e a data.

Para visualizar novamente o seu desempenho, prima um dos 2 botões.

PARAMETRIZAÇÃO DE UM OBJETIVO

- Prima o botão **MODE / RESET** para selecionar o ou os objetivos pretendidos (tempo, distância ou calorias).
- Prima o botão **SET** para regular o valor (uma pressão prolongada permite aumentar o valor mais rapidamente).
- Prima o botão **MODE / RESET** para validar.

Quando um objetivo é alcançado, escutará uma campainha de 8 segundos.

SUBSTITUIÇÃO DA PILHA

- Desaperte os 4 parafusos do capot da consola.
- Substitua a pilha (CR2032).
- Feche o capot e reaperte os 4 parafusos.

RECICLAGEM



O símbolo de "caixote barrado" significa que este produto e as pilhas que o mesmo contém não podem ser deitados fora com o lixo doméstico. Estão sujeitos a uma triagem seletiva específica. Deposite as pilhas e o seu produto eletrónico em final da vida num espaço de recolha autorizado para os reciclar. Esta valorização dos resíduos eletrónicos permitirá a proteção do meio ambiente e da sua saúde.

■ DIAGNÓSTICO DAS ANOMALIAS

INCOERÊNCIA DAS INFORMAÇÕES DE DISTÂNCIA E VELOCIDADE

Verifique a posição do sensor (a distância entre o sensor e o íman situado na roda dianteira da bicicleta deve ser de 1 ou 2 mm).

DEFEITO DE VISUALIZAÇÃO

Verifique a pilha e substitua-a se necessário.

■ UTILIZAÇÃO

Se for um principiante, comece por treinar com uma resistência fraca, sem forçar, e com tempos de repouso, se necessário. Aumente progressivamente a frequência e a duração das sessões. Não se esqueça de areja a divisão onde se encontra.



Manutenção/Aquecimento: Esforço fraco durante 10 min mínimo

Para um trabalho de manutenção ou de reeducação, treine-se todos os dias durante pelo menos 10 minutos. Este tipo de exercício permite fazer trabalhar os músculos e as articulações em suavidade e pode ser usado como aquecimento antes de uma atividade física mais intensa.

Para aumentar a tonicidade das pernas, escolha uma inclinação maior e aumente a duração do exercício.



Treino aeróbico para a perda de peso: Esforço moderado durante 35 a 60 minutos

Este tipo de treino permite queimar calorias de forma eficaz. É inútil forçar para além dos limites: é a frequência (pelo menos 3 vezes por semana) e a duração das sessões (de 35 a 60 minutos) que permitirão obter os melhores resultados. Exerça-se a uma velocidade média (esforço moderado sem respiração ofegante).

Para perder peso, além de praticar uma atividade física regular, é indispensável seguir um regime alimentar equilibrado.



Treino aeróbico para a endurance: Esforço sustentado durante 20 a 40 minutos

Este tipo de treino permite reforçar o músculo cardíaco e melhorar o trabalho respiratório. Exerça-se pelo menos 3 vezes por semana a um ritmo sustentado (respiração rápida). Com a progressão dos seus treinos, poderá manter estes esforços por mais tempo, a um melhor ritmo.

O treino a um ritmo mais rápido (trabalho anaeróbico e trabalho na zona vermelha) está reservado aos atletas e implica uma preparação adequada.

Regresso à calma

Após cada treino, ande alguns minutos a uma velocidade baixa para levar progressivamente o organismo ao estado de repouso. Esta fase de retorno à calma assegura o retorno ao normal dos sistemas cardiovascular e respiratório, do fluxo sanguíneo e dos músculos. Tal permite eliminar os contra-efeitos, como os ácidos lácticos, cuja acumulação é uma das principais causas das dores musculares (cãibras e entorses).

Alongamentos

O alongamento após o esforço minimiza a rigidez muscular devida à acumulação dos ácidos lácticos e estimula a circulação sanguínea.

■ GARANTIA COMERCIAL

A DOMYOS garante este produto, em condições normais de utilização, durante 5 anos para a estrutura e 2 anos para as outras peças e a mão-de-obra, a contar da data de compra, correspondente à data no ticket da caixa.

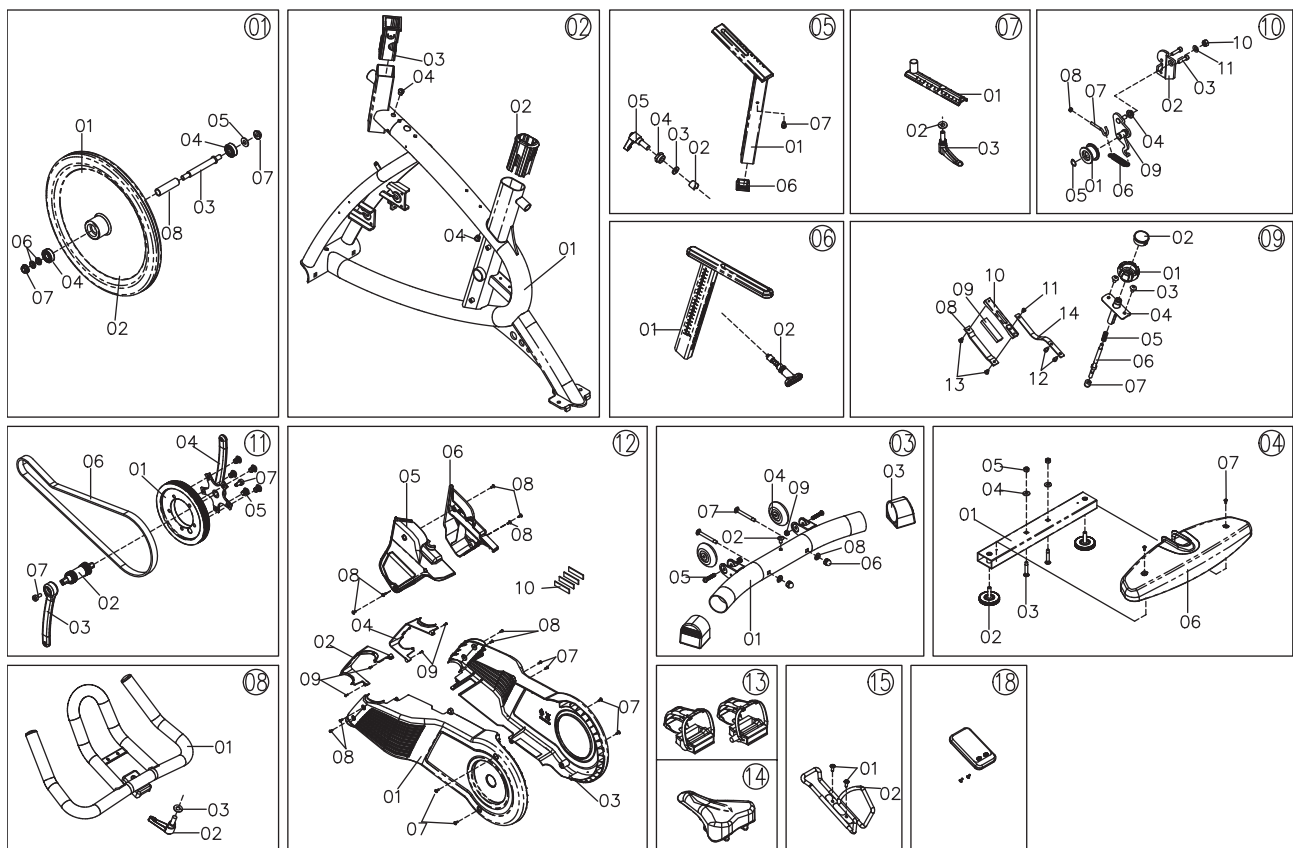
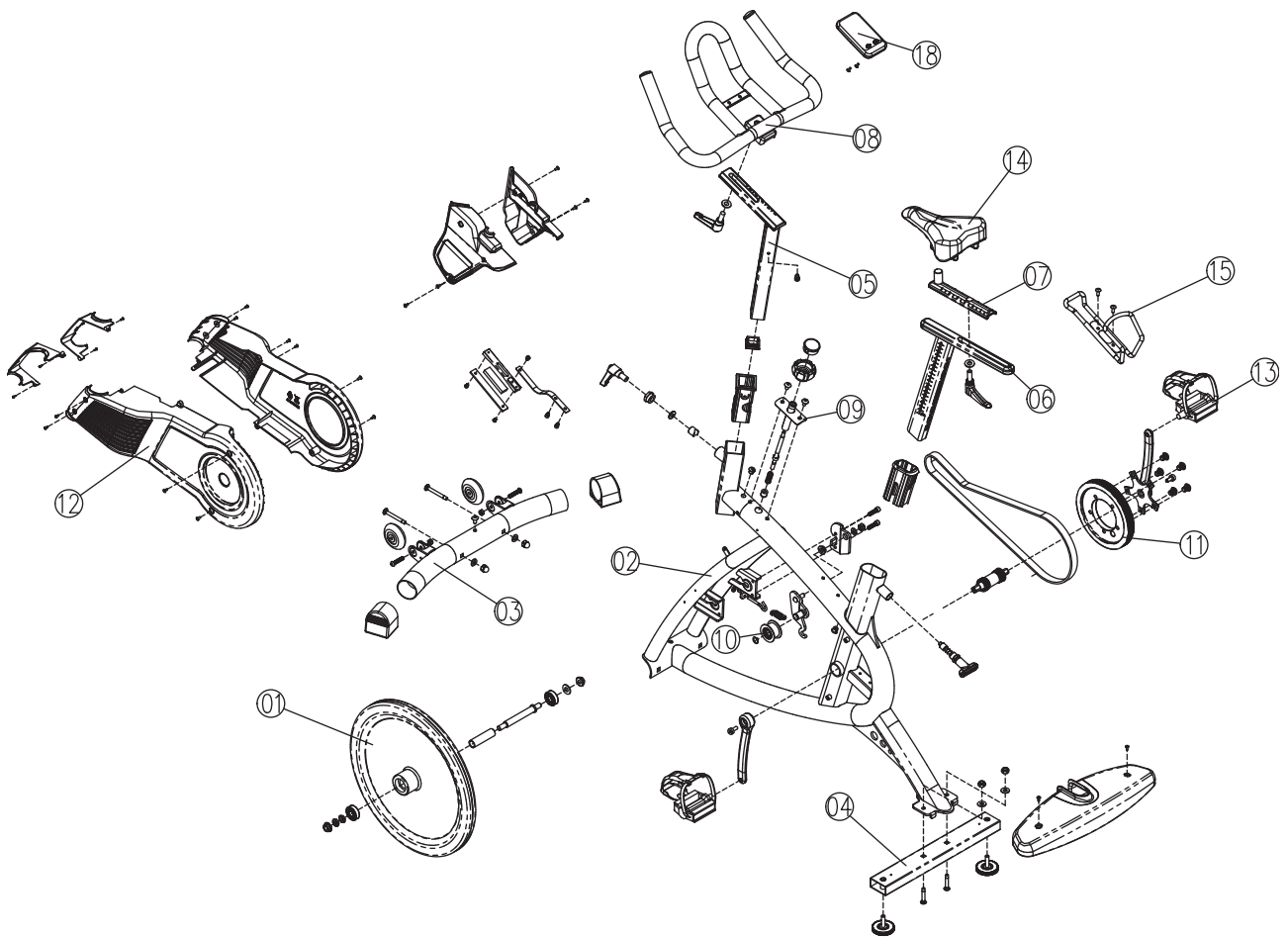
A obrigação da DOMYOS em virtude desta garantia limita-se à substituição ou à reparação do produto, à discrição da.

Esta garantia não se aplica no caso de:

- Danos causados no decorrer do transporte
- Utilização e/ou armazenamento no exterior ou num ambiente húmido
- Montagem incorreta
- Utilização incorreta ou utilização anómala
- Manutenção incorreta
- Reparações efetuadas por técnicos não-autorizados pela DOMYOS
- Utilização fora do âmbito privado

Esta garantia comercial não exclui a garantia legal aplicável no país da compra.

Para beneficiar da garantia sobre o seu produto, consulte a tabela apresentada na última página do seu manual do utilizador.



AFTER-SALES SERVICE • SERVICE APRÈS-VENTE • SERVICIO POSVENTA • KUNDENDIENST • SERVIZIO ASSISTENZA POST-VENDITA • AFTERSALES AFDELING • ASSISTÊNCIA PÓS-VENDA • SERWIS PO SPRZEDAŻY • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА • SERVICIU POST-VÂNZARE • POPREDAJNÝ SERVIS • POPRODEJNÍ SERVIS • EFTERMARKNAD • СЛЕДПРОДАЖБЕН СЕРВИЗ • SATIŞ SONRASI SERVİSİ • SERVIS NAKONPRODAJE • 售后服务 • 售後服務 • 애프터서비스 • خدمة ما بعد البيع

FRANCE

Besoin d'assistance ?
Retrouvez-nous sur le site internet www.domyos.com (coût d'une connexion internet) ou contactez le centre de relation clientèle, muni d'un justificatif d'achat, au 0800 71 00 71 (appel gratuit depuis un poste fixe en France métropolitaine).

ESPAÑA

¿Necesita asistencia?
Nos puede encontrar en el sitio web www.domyos.com (coste de conexión de internet) o contacte con el centro de atención al cliente, con el ticket de compra, a 914843981 para ayudarle a abrir un dossier spv (servicio de post venta, llamada gratuita desde un teléfono fijo desde España).

ITALIA

Hai bisogno di assistenza?
Ci trovi sul sito www.domyos.com (cost di una connessione internet) o chiama il Servizio Assistenza Clienti, munito dello scontrino fiscale, al 199 122 326 (11,88 cent/euro al min + IVA).

BELGIQUE

Besoin d'assistance ?
Retrouvez le service après vente sur le site internet www.domyos.com (coût d'une connexion internet) qui vous permet d'effectuer une demande d'assistance si besoin.

BELGIË

Bijstand nodig?
U vindt de dienst na verkoop terug op de website www.domyos.com (kost van internetverbinding). Hier kan u een bijstandsaanvraag indienen indien nodig.

中国

您需要帮助吗？
请访问我们的网站 www.domyos.cn 或拨打我们的全国免费客服电话 4009-109-109。温馨提示：拨打电话前，请找到您的购物凭证。

OTHER COUNTRIES

Need help?
Find us on our website www.domyos.com (cost of an internet connection) or go to the front desk of one of the stores where you bought the product, with proof of purchase.

AUTRES PAYS

Besoin d'assistance ?
Retrouvez-nous sur le site internet www.domyos.com (coût d'une connexion internet) ou présentez-vous à l'accueil d'un magasin de l'enseigne où vous avez acheté votre produit, muni d'un justificatif d'achat.

OTROS PAÍSES

¿Necesita asistencia?
Nos puede encontrar en el sitio web www.domyos.com (coste de conexión de internet) o preséntese con el justificante de compra en la recepción de la tienda de la marca donde haya comprado el producto.

ANDERE LÄNDER

Brauchen Sie Hilfe?
Besuchen Sie unsere Internet-Site www.domyos.com (Kosten des Internetanschlusses) oder wenden Sie sich an die Empfangsstelle des Geschäfts der Marke, in welchem Sie Ihr Produkt gekauft haben. Legen Sie bitte Ihren Kaufnachweis vor.

ALTRI PAESI

Bisogno di assistenza?
Ci potete trovare sul sito Internet www.domyos.com (costo di una connessione Internet) o potete recarvi all'accoglienza di un negozio del marchio in cui avete comprato il prodotto, muniti di un giustificativo di acquisto.

OVERIGE LANDEN

Nog vragen?
Raadpleeg onze internetsite www.domyos.com (kosten internetverbinding) of ga naar de ontvangstbalie van de winkel waarin u het product heeft gekocht. Neem het aankoopbewijs mee.

OUTROS PAÍSES

Precisa de assistência?
Contacte-nos através do site da Internet www.domyos.com (custo de uma ligação à Internet) ou dirija-se à recepção da loja da marca onde adquiriu o seu produto, com o respectivo comprovativo de compra.

INNE KRAJE

Potrzbujesz pomocy?
Znajdź nas na stronie internetowej www.domyos.com (koszt jednego połączenia internetowego) lub wraz z dowodem zakupu zgłoś się do punktu obsługi sklepu firmowego lub tam, gdzie dokonałeś zakupu produktu.

MÁS ORSZÁGOK

Segítségre van szüksége?
Keressen meg minket internetes honlapunkon www.domyos.com (internetcsatlakozás ára), vagy forduljon személyesen egyik üzletünk vevőszolgálatához, amely üzletben vásárolta a terméket, a vásárlási bizonylattal.

ДРУГИЕ СТРАНЫ

Нужна поддержка?
Обратитесь к нам через наш интернет-сайт www.domyos.com (стоимость подключения к интернету) или подойдите в отдел обслуживания клиентов в магазине той сети, в которой вы купили ваш продукт, с товарным чеком.

ALTE ȚĂRI

Aveți nevoie de asistență?
Ne puteți găsi pe site-ul www.domyos.com (prețul unei conexiuni la internet) sau vă puteți prezenta la serviciul de relații cu clienții al magazinului firmei de la care ați achiziționat produsul, având asupra dumneavoastră dovada cumpărării.

OSTATNÉ KRAJINY

Potrebujeťte asistenciu?
Nájdite si nás na internetových stránkach www.domyos.com (cena internetového pripojenia), alebo sa obráťte na oddelenie styku so zákazníkom v obchode, kde ste svoj výrobok zakúpili a popritom nezabudnite predložiť doklad o kúpe.

OSTATNÍ ZEMĚ

Potřebujete pomoc?
Kontaktujte nás na našich internetových stránkách www.domyos.com (cena za internetové připojení) nebo přijďte na recepci jedné z prodejen značky, kde jste koupili váš výrobek, a předložte doklad o nákupu.

ANDRA LÄNDER

Behöver du hjälp?
Hitta oss på hemsidan www.domyos.com (kostnad för internetanslutning tillkommer) eller gå till kundtjänsten i butiken där du köpte produkten, med ditt inköpsbevis.

ДРУГИ ДЪРЖАВИ

Имате нужда от помощ?
Моля, посетете нашия сайт: www.domyos.com (цената на интернет връзка) или отидете в отдел "Обслужване на клиенти" на магазина, където сте купили продукта, като носите със себе си документ, доказващ направената покупка.

DIĞER ÜLKELER

Yardıma mı ihtiyacınız var?
www.domyos.com internet sitesinden bize ulaşabilirsiniz (bir internet bağlantı ücreti karşılığında) veya bir satın alma kanıtı ile birlikte, ürünün satın aldığınız mağazanın danışma bölümüne başvurabilirsiniz.

OSTALE ZEMLJE

Potrebna vam je pomoć?
Pronađite nas na internetskoj stranici www.domyos.com (po cijeni naknade za korištenje interneta) ili savjet potražite u trgovini u kojoj ste kupili proizvod, uz predloženje računa.

其他国家

需要帮助？
请登陆 www.domyos.com 与我们联系（普通上网费用）或携带购物发票至您购买产品的商店信息咨询处咨询。

其他國家

需要幫助？
請登陸 www.domyos.com 與我們聯繫（普通上網費用）或攜帶購物發票至您購買產品的商店的信息諮詢處諮詢。

기타 국가

도움이 필요하십니까?
홈페이지 www.domyos.com 에 접속하거나(인터넷 접속비 소요) 구매 의 증거를 지참하고 제품을 구매하신 저희 매장의 안내 데스크를 찾아 주십시오.

دول أخرى

هل تحتاج إلى مساعدة؟
اتصل على عبر موقعنا الإلكتروني www.domyos.com (تكلفة اتصال بالإنترنت) أو توجه إلى المحل الذي اشتريت منه المنتج والذي يوجد به علامة الشركة، واحرص على تقديم إثبات الشراء.

VS 930

Original instructions to be kept
Notice originale à conserver
Conserve estas instrucciones originales
Originalanleitung für Ihre Unterlagen
Istruzioni originali da conservare
De oorspronkelijke handleiding dient bewaard te worden
Manual original a guardar
Instrukcja obsługi do zachowania na przyszłość
Tegye el az eredeti használati utasítást.
Сохраните оригинальную инструкцию
Informații originale care trebuie păstrate
Originál návod uchovať
Originální návod uschovejte
Originalbipacksedel att spara
Запазете оригиналното упътване
Muhafaza edilecek orijinal kullanım kılavuzu
Izvorne upute, sačuvajte za kasniju upotrebu
请保留说明书
請保留原始說明書
보관해야 할 사용설명서 원본
يرجى الاحتفاظ بهذه النشرة

oxylane

OXYLANE, 4 boulevard de Mons, BP 299
59 665 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX, FRANCE

IMPORTADO PARA BRASIL POR IGUASPORT Ltda - CNPJ : 02.314.041/0022-02

Импортер: ООО "Октобл", 141031, Россия, Московская область, Мытищинский район, МКАД 84-й км., ТПЗ "Алтуфьево", владение 3, строение 3
TURKSPORT Spor Ürünleri Sanayi ve Ticaret Ltd.Şti, Osmaniye Mahallesi Çobançeşme Koşuyolu, Bulvarı No: 3 Marmara Forum Garden Office, 08 Blok 01 Bakırköy
34146 Istanbul, TURKEY

台中市南屯區大墩南路379号 - 合格品 - 中国制造

台灣迪卡儂有限公司, 台灣台中市408南屯區大墩南路379號, 諮詢電話: (04) 2471-3612

Made in China - Fabricado na China - Произведено в Китае - İmal edildiği yer Çin - 中國製造

72.832 V2



DOMYOS.COM